

*Charge after every use*

*2015*

# **Motor Scrubber™**

*Battery-Packin',  
Dirt-Zappin',  
Cleanin' Machine*



MOTORSCRUBBER IS A POWER TOOL. AS WITH ANY POWER TOOL,  
ALWAYS USE BOTH HANDS TO ENSURE SAFE OPERATION.

## **INSTRUCTIONS AND WARRANTY MANUAL**

**Model MS 1000 and MS 1000SH**

**MODE D'EMPLOI ET GARANTIE  
MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GARANTÍA  
[www.readingconsumerproduct.com](http://www.readingconsumerproduct.com)**



## ENGLISH

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electric products, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of electric shock and personal injury, including the following:

#### Read all instructions

1. Consider work area environment. When using MotorScrubber be aware of overhead electrical wires. **MOTORSKRUBBER IS POWERED BY DC CURRENT ONLY. DO NOT ATTEMPT TO OPERATE MOTORSKRUBBER WITH AC CURRENT.**
2. Don't abuse cord. Never pull MotorScrubber by cord or yank it to disconnect from the battery. Keep cord away from heat, oil and sharp edges.
3. Maintain MotorScrubber. Keep MotorScrubber clean. For safer operation, follow instructions for attaching accessories. Keep handle dry, clean and free from oil, grease and water.
4. Disconnect MotorScrubber when not in use AND WHEN ATTACHING ACCESSORIES.
5. Inspect for damage before using MotorScrubber.
6. Replacement parts. When servicing, use only genuine parts and accessories supplied by Reading Consumer Products, Inc.
7. MOTORSKRUBBER IS A POWER TOOL. AS WITH ANY POWER TOOL, ALWAYS USE BOTH HANDS TO ENSURE SAFE OPERATION.

Save these instructions!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin de réduire les risques d'électrocution et les accidents lors de l'utilisation de matériel électrique, il faut toujours respecter certaines mesures de sécurité, dont celles qui sont indiquées ci-après :

#### Lire toutes les consignes

1. Tenir compte de l'espace de travail. Faire attention aux fils aériens lors de l'utilisation du MotorScrubber. **CET APPAREIL NE DOIT ÊTRE ALIMENTÉ QUE PAR DU COURANT CONTINU. NE PAS ESSAYER DE LE FAIRE FONCTIONNER AU COURANT ALTERNATIF.**
2. Ne pas malmenier le câble. Ne jamais tirer dessus ou l'arracher de la prise de batterie. Le tenir à l'écart de toute source de chaleur, ne pas le laisser en contact avec de l'huile ou des objets tranchants.
3. Bien entretenir le MotorScrubber. Pour plus de sécurité, suivre les instructions relatives à la mise en place des accessoires. Le manche doit être sec, propre et sans trace d'huile, de graisse ou d'eau.
4. Débrancher le MotorScrubber quand il ne sert pas OU LORS DE LA POSE DES ACCESSOIRES.
5. Vérifier, avant de s'en servir, que le MotorScrubber n'est pas endommagé.
6. Pièces de rechange. Pour les réparations, n'utiliser que les pièces et accessoires fournis par Reading Consumer Products, Inc.
7. LE MOTORSKRUBBER EST UN OUTIL À MOTEUR. IL FAUT DONC, POUR PLUS DE SÉCURITÉ, ET COMME AVEC TOUS LES

AUTRES APPAREILS DE CE GENRE, UTILISER LES DEUX MAINS.

Conservé ces consignes!

## ESPAÑOL

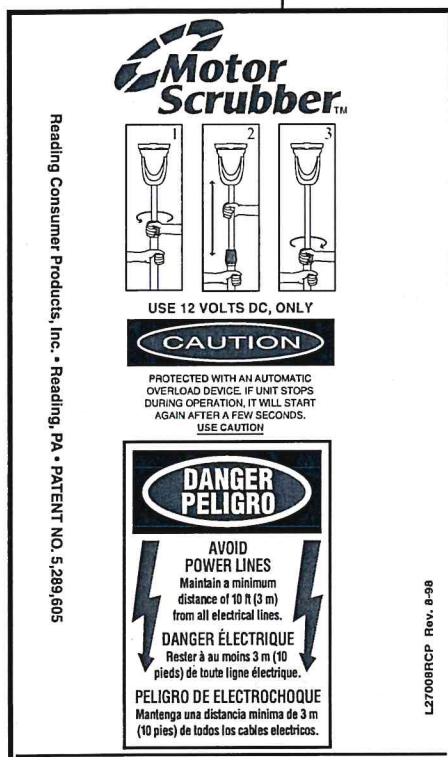
### IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se utilicen productos eléctricos, siempre se deberán tomar las precauciones elementales de seguridad con el objeto de reducir el peligro de electrochoque y lesiones corporales, incluso las siguientes:

#### Lea todas las instrucciones

1. Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo. Cuando use el MotorScrubber, tenga en cuenta la existencia de cables eléctricos aéreos. **EL MOTORSKRUBBER ES ALIMENTADO SOLAMENTE POR CORRIENTE CONTINUA. NO INTENTE HACERLO FUNCIONAR CON CORRIENTE ALTERNA.**
2. No use el cordón en forma indebida. Nunca arrastre el MotorScrubber del cordón ni lo desconecte de la batería de un tirón. Manténgalo alejado del calor, del aceite y los bordes afilados.
3. Mantenimiento del MotorScrubber. Consérvelo en óptimas condiciones de limpieza. Para lograr un funcionamiento más seguro, siga las instrucciones correspondientes a la conexión de accesorios. Conserve la manija seca, limpia y sin aceite, grasa ni agua.
4. Desconecte el MotorScrubber cuando no lo utilice Y CUANDO CONECTE LOS ACCESORIOS.
5. Antes de usar el MotorScrubber examínelo por si presenta averías.
6. Piezas de repuesto. Cuando haga el mantenimiento de la unidad, use solamente las piezas y accesorios auténticos provistos por Reading Consumer Products, Inc.
7. EL MOTORSKRUBBER ES UNA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y AL IGUAL QUE PARA TODA HERRAMIENTA DE ESTE TIPO USE SIEMPRE LAS DOS MANOS PARA GARANTIZAR UN FUNCIONAMIENTO EXENTO DE RIESGOS.

¡Guarde estas instrucciones!



L27008RCP Rev. 8-98



## ENGLISH

### INSTRUCTIONS FOR MOTORSCRUBBER ASSEMBLY

1. Remove motor housing and yoke from carton. Connect the electrical plug from the yoke to the electrical plug from the end of handle. Push together **FIRMLY** (See Diagram #1). Be certain the electrical plugs are fully locked together. Then insert the yoke into the handle aligning the screw holes in the yoke with the two holes in the handle (See Diagram #2). **Insert the thumb screws and hand-tighten.**

## FRANÇAIS

### INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU MOTORSCRUBBER

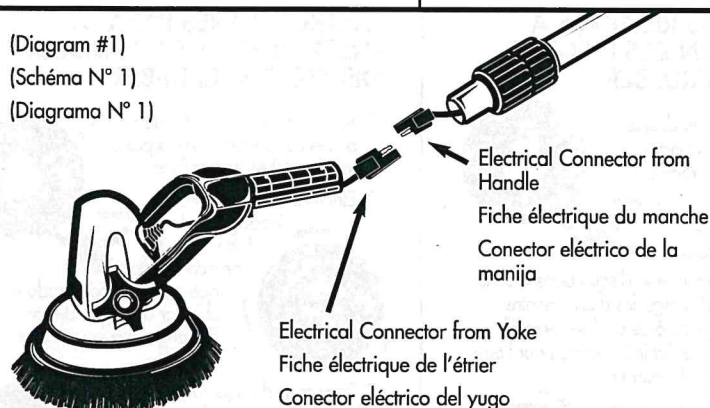
1. Retirer le moteur et l'étrier de la boîte en carton. Brancher la fiche électrique de l'étrier à celle qui se trouve à l'extrémité du manche. Les faire entrer l'une dans l'autre **FERMEMENT** (voir schéma N° 1). S'assurer que les fiches sont bien branchées l'une sur l'autre. Insérer ensuite l'étrier dans le manche en prenant soin d'aligner les trous de vis de l'étrier sur les deux qui se trouvent sur le manche (voir schéma N° 2). Mettre en place les vis moletées et les serrer à la main.

## ESPAÑOL

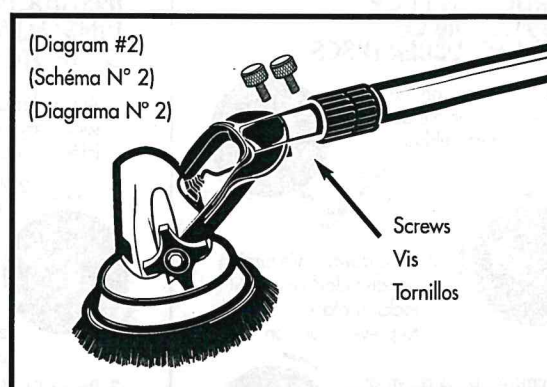
### INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL MOTORSCRUBBER

1. Retire de la caja de cartón el bastidor del motor y la horquilla. Conecte el enchufe eléctrico del la horquilla al enchufe eléctrico del extremo de la manija. Empuje con **FIRMEZA** (remítase al diagrama N°1). Verifique que los enchufes eléctricos estén completamente entrelazados. Luego introduzca la horquilla en la manija alineando los orificios de los tornillos del la horquilla con los dos orificios de la manija. (Remítase al diagrama N° 2). Inserte y ajuste manualmente los tornillos de ajuste manual.

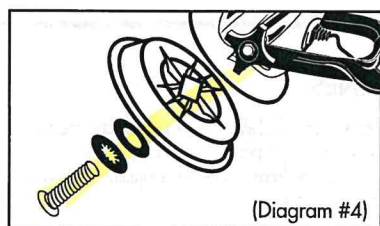
(Diagram #1)  
(Schéma N° 1)  
(Diagrama N° 1)



(Diagram #2)  
(Schéma N° 2)  
(Diagrama N° 2)

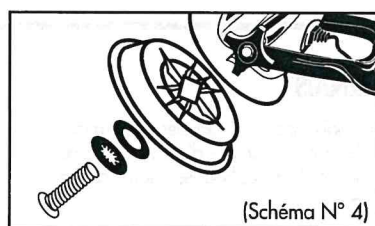


2. Attach hub to motor assembly using the flat washer, lock washer, and bolt provided. Assemble in the order shown in Diagram #4 below.



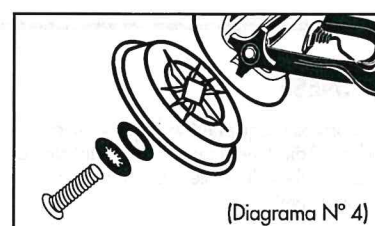
(Diagram #4)

2. Fixer le moyeu au moteur à l'aide de la rondelle plate, de la rondelle d'arrêt et du boulon fournis. Effectuer cette opération dans l'ordre indiqué au schéma N° 4 ci-après.



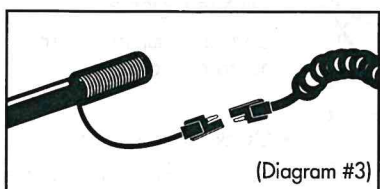
(Schéma N° 4)

2. Conecte el cubo al conjunto del motor empleando la arandela plana, la arandela de seguridad y el perno provistos. Montar siguiendo el orden indicado más abajo en el diagrama N° 4



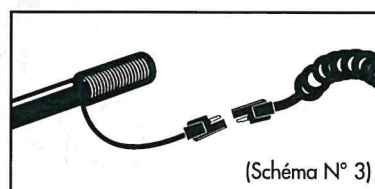
(Diagrama N° 4)

3. To operate MotorScrubber using the rechargeable battery, connect the electrical plug from the battery with the electrical plug attached to the handle (See Diagram #3). **DO THIS FUNCTION AFTER ALL OTHER ASSEMBLY IS COMPLETED.**



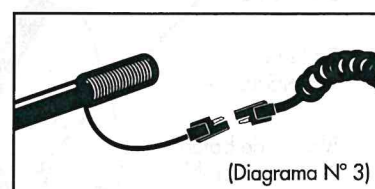
(Diagram #3)

3. Pour utiliser le MotorScrubber au moyen de la batterie rechargeable, brancher la fiche électrique de celle-ci sur la prise située dans la poignée de l'appareil (voir schéma N° 3). **N'EFFECTUER CETTE OPERATION QU'APRÈS AVOIR TERMINÉ LE RESTE DE L'ASSEMBLAGE.**



(Schéma N° 3)

3. Para hacer funcionar el MotorScrubber con la batería recargable, conecte el enchufe eléctrico de la batería con el enchufe conectado a la manija (consulte el Diagrama N° 3). **REALICE ESTE PASO DESPUÉS DE HABER COMPLETADO TODO EL MONTAJE.**



(Diagrama N° 3)

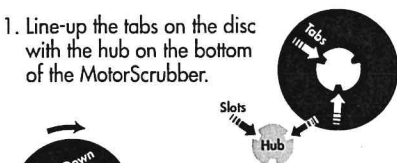
## ENGLISH

- To operate the MotorScrubber using the 25' cord (MS-1025), connect the electrical plug from the MS-1025 to the electrical plug attached to the handle, then connect the other end of the MS-1025 to either the MS-1020 12VDC vehicle battery post adapter, the MS-1022 cigarette lighter adapter, or the battery pack.

MotorScrubber is manufactured from foreign and domestic parts.

## INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF MOTORSCRUBBER DISCS

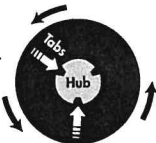
- Line-up the tabs on the disc with the hub on the bottom of the MotorScrubber.



- Press down while turning the disc clockwise until it locks in place. Hold hub to prevent rotation.



- To remove, press down on the disc and turn it counter-clockwise holding hub until tabs are free. Then lift off the disc.



## HARNESS

The harness is equipped with quick release buckles. Adjust the shoulder and waist straps by sliding the adjustable buckles to your personal comfort.

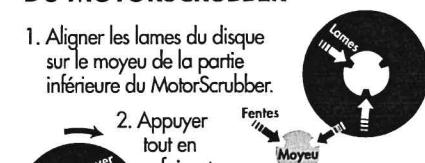
## FRANÇAIS

- Pour utiliser le MotorScrubber au moyen du câble d'alimentation MS-1025 de 7,70 mètres (25 pieds), brancher la fiche du câble MS-1025 dans la prise située sur la poignée, puis brancher l'autre extrémité du câble MS-1025 sur l'adaptateur pour borne de batterie de véhicule 12 V c.c. (MS-1020), l'adaptateur pour allume-cigare (MS-1022) ou la batterie.

Le MotorScrubber est assemblé avec des pièces fabriquées dans le pays et à l'étranger.

## INSTRUCTIONS RELATIVES A L'INSTALLATION DES DISQUES DU MOTORSCRUBBER

- Aligner les lames du disque sur le moyeu de la partie inférieure du MotorScrubber.



- Appuyer tout en faisant tourner le disque dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Tenir le moyeu pour l'empêcher de tourner.



- Pour retirer le disque, appuyer sur celui-ci et le faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en tenant le moyeu, jusqu'à ce que les lames soient libérées. Enlever ensuite le disque en le soulevant.



## HARNAIS

Le harnais est doté de boucles à libération rapide. Ajuster les courroies d'épaules et de ceinture en faisant glisser les boucles jusqu'à ce que vous soyez à l'aise.

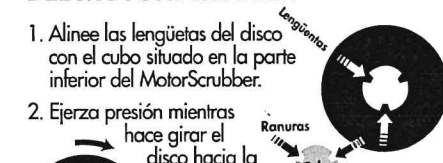
## ESPAÑOL

- Para hacer funcionar el MotorScrubber con el cable de 25' (MS-1025), conecte el enchufe eléctrico del adaptador MS-1025 al enchufe conectado a la manija, luego conecte el otro extremo del adaptador MS-1025 al adaptador del borne de la batería de vehículos MS-1020 de 12V CC, al adaptador de encendedor de cigarrillos MS-1022 o al bloque de baterías.

El MotorScrubber está fabricado con piezas de origen nacional e importadas.

## INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DE LOS DISCOS DEL MOTORSCRUBBER

- Alinee las lengüetas del disco con el cubo situado en la parte inferior del MotorScrubber.



- Ejercer presión mientras hace girar el disco hacia la derecha hasta que quede inmovilizado en el lugar correspondiente. Sostenga el cubo para que no gire.



- Para retirarlo, ejerza presión sobre el disco y hágalo girar hacia la izquierda sosteniendo el cubo hasta que se liberen las lengüetas. Luego, levante el disco y sáquelo.



## ARNÉS

El arnés tiene hebillas de desenganche rápido. Ajuste la correa para hombros y cintura haciendo deslizar las hebillas ajustables hasta sentirse cómodo.

MotorScrubber  
Battery Pack

Batterie  
MotorScrubber

Bloque de baterías  
del MotorScrubber



- Adjustable shoulder and waist straps
- Courroies d'épaules et de ceinture réglables
- Correas ajustables para hombros y cintura
- Quick-release buckle
- Boucles à libération rapide.
- Hebilla de desenganche rápido



## ENGLISH

### HOW TO CLEAN WITH THE MOTORSCRUBBER

1. Hose off the surface to be cleaned to remove loose dirt.
2. Apply soap/cleaning solution to the surface or directly to the scrub disc. You may also mix soap concentrate in a bucket and dip the scrub disc into the bucket.
3. Scrub with straight, light strokes. You do not have to exert pressure. MotorScrubber will do the work.

**4. UNDERWATER USE:** Because its motor head can be fully-immersed in water, the MotorScrubber is ideal for many underwater cleaning tasks. However, immersing the head for long periods of time could affect its water-proofing seals. Due to the effects of prolonged heating and cooling, the seals could contract and allow water to make direct contact with the motor, which would cause a motor failure.

One of the more popular uses of the MotorScrubber is cleaning the "scum line" above the water level in swimming pools, spas, boats, etc. While performing this task, it is not necessary to immerse the motor head entirely. If only part of the brush is in the water (up to 25% of its width) the MotorScrubber may be used for longer periods of time.

5. We support the Clean Water Act, and recommend that you do not use caustic or acidic cleaning agents when using the MotorScrubber.
6. **CAUTION: DO NOT USE MOTORSCRUBBER WITH FLAMMABLE CLEANING FLUIDS.**
7. **CAUTION: AUTOMATIC SHUT-OFF**  
MotorScrubber is equipped with a self-resetting circuit breaker to prevent damage to the motor. If the unit is stalled, the circuit breaker will interrupt the electrical power from your 12-volt battery. Remove MotorScrubber from the work surface. The circuit breaker will re-set in 6 to 10 seconds. Resume using MotorScrubber.

**MOTORSCRUBBER IS A POWER TOOL. AS WITH ANY POWER TOOL, ALWAYS USE BOTH HANDS TO ENSURE SAFE OPERATION.**

### TROUBLESHOOTING

If your MotorScrubber is not turning on or is turning slowly:

1. First, check battery terminals are connected properly and motor to handle plugs are connected securely. Next, using a voltmeter, simply open the battery pack, disconnect the two leads at the battery, and touch the voltmeter probes to the terminals accordingly. A satisfactory reading would be approximately 11.5 to 13 volts.
2. If the battery tests as satisfactory, the motor should be tested next. Disconnect the plug between the handle and the motor (wrap cord from handle with rubber band to prevent cord from retracting into handle), connect the battery pack coil cord directly to the motor. If the motor now turns properly then the off/on switch or wiring harness within the handle is not functioning properly. If the motor still does not turn, the MS4000 is defective. Consult your selling distributor.

## FRANÇAIS

### COMMENT NETTOYER AVEC LE MOTORSCRUBBER

1. Passer la surface à nettoyer au tuyau d'arrosage pour enlever les saletés.
2. Appliquer le détergent MotorScrubber sur la surface ou directement sur le disque, à l'aide d'une pompe ou d'un atomiseur. Il est aussi possible de mélanger le détergent et de l'eau dans un seau et d'y plonger le disque.
3. Frotter en lignes droites sans appuyer. Il n'est pas nécessaire de faire pression — le MotorScrubber fera le travail.

**4. UTILISATION SOUS L'EAU:** Étant donné que sa tête du moteur peut être pleinement immergée dans l'eau, le MotorScrubber est idéal pour un grand nombre de travaux de nettoyage sous l'eau. Cependant, immerger la tête pendant de longues périodes de temps pourrait endommager ses joints d'étanchéité. En raison des effets de chauffage ou de refroidissement prolongés, les joints pourraient se rétracter et permettre à l'eau d'entrer directement en contact avec le moteur, ce qui pourrait entraîner son dysfonctionnement.

L'un des usages les plus fréquents du MotorScrubber est le nettoyage de la ligne de saleté au-dessus du niveau d'eau dans les piscines, bains bouillonnants, bateaux, etc. Pour effectuer cette tâche, il n'est pas nécessaire d'immerger entièrement la tête du moteur. Si seulement une partie de la brosse se trouve dans l'eau (jusqu'à 25 % de sa largeur), le MotorScrubber peut être utilisé pendant une période de temps plus longue.

5. Nous soutenons les lois relatives à la propreté de l'eau, et nous vous recommandons de ne pas utiliser de produit de nettoyage caustique ou acide avec le MotorScrubber.
6. **ATTENTION : NE PAS UTILISER LE MOTORSCRUBBER AVEC DES PRODUITS DE NETTOYAGE LIQUIDES INFLAMMABLES.**
7. **ATTENTION : ARRÊT AUTOMATIQUE**

Le MotorScrubber est doté d'un disjoncteur à réarmement automatique, qui est destiné à empêcher que le moteur soit endommagé. Si l'appareil cale, le disjoncteur interrompra l'arrivée du courant électrique provenant de votre batterie de 12 volts. Retirez le MotorScrubber de la surface de travail. Le disjoncteur se réenclenchera dans les 6 à 10 secondes. Recommencer ensuite à utiliser le MotorScrubber.

**LE MOTORSCRUBBER EST UN OUTIL À MOTEUR ET IL FAUT DONC, COMME AVEC TOUS LES AUTRES APPAREILS DE CE GENRE, UTILISER LES DEUX MAINS POUR PLUS DE SÉCURITÉ.**

### DÉPANNAGE

Si votre MotorScrubber ne s'allume plus ou s'il tourne lentement :

1. Premièrement, vérifier que les bornes de la batterie sont bien reliées et que les raccordements entre le moteur et la poignée sont solidement connectés. Ensuite, au moyen d'un voltmètre, ouvrir simplement la batterie, déconnecter les deux fils sortant de la batterie et placer les sondes du voltmètre sur les bornes correspondantes. Pour être satisfaisante, la mesure doit se situer entre 11,5 et 13 volts.
2. Si le résultat du test de la batterie est satisfaisant, le moteur doit ensuite être testé. Déconnecter la prise reliant la poignée au moteur (enrouler le câble de la poignée avec un élastique en caoutchouc pour éviter de l'enrouler sur la poignée) et relier le cordon de la batterie directement au moteur. Si le moteur fonctionne correctement à présent, c'est donc l'interrupteur de marche/arrêt ou le câblage à l'intérieur de la poignée qui ne fonctionne pas correctement. Si le moteur ne fonctionne toujours pas, c'est donc le MS4000 qui est défectueux. Consulter votre fournisseur.



## ESPAÑOL

### COMO LIMPIAR CON EL MOTORSCRUBBER

1. Lave con un chorro de manguera la superficie a ser limpiada para eliminar la suciedad suelta.
2. Aplique el jabón especial del MotorScrubber con un surtidor de bomba/rociado a la superficie o directamente al disco limpiador. También puede mezclar concentrado jabonoso en un balde y sumergir el disco limpiador en el mismo.
3. Limpie frotando suavemente en línea recta. No debe ejercer presión dado que el MotorScrubber lo hará.

**4. USO BAJO EL AGUA:** debido a que el cabezal del motor puede sumergirse completamente en el agua, el MotorScrubber es ideal para realizar muchas tareas de limpieza bajo el agua. Sin embargo, si sumerge el cabezal durante periodos largos, esto podría afectar el sellado a prueba de agua. Debido a los efectos del calor y el frío prolongados, el sellado podría contraerse y permitir que el agua entre en contacto directo con el motor, lo que provocaría una falla.

Uno de los usos más comunes del MotorScrubber es la limpieza de la "línea de suciedad" que se forma sobre el nivel del agua en piscinas, spa, barcos, etc. Mientras se realiza esta tarea, no es necesario sumergir completamente el cabezal del motor. Si solo parte del cepillo se encuentra en el agua (hasta el 25 % de su ancho), es posible utilizar el MotorScrubber durante periodos más largos.

5. Nosotros respaldamos la Ley de Agua Limpia y recomendamos que no se usen agentes limpiadores cáusticos o ácidos al utilizar el MotorScrubber.
6. **PRECAUCION: NO USE EL MOTORSCRUBBER CON LIQUIDOS DE LIMPIEZA INFLAMABLES.**
7. **PRECAUCION: DESCONEXION AUTOMATICA**

El MotorScrubber tiene un disyuntor de reposición automática para evitar daños al motor. Si la unidad se atasca, el disyuntor interrumpirá la energía eléctrica proveniente de la batería de 12 voltios. Retire el MotorScrubber de la superficie de trabajo. El disyuntor se repondrá en 6 a 10 minutos. Prosiga utilizando el MotorScrubber.

**EL MOTORSCRUBBER ES UNA HERRAMIENTA ELECTRICA Y AL IGUAL QUE PARA TODA HERRAMIENTA ELECTRICA DEBE USAR SIEMPRE AMBAS MANOS PARA GARANTIZAR UNA OPERACION SIN RIESGOS.**

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el MotorScrubber no enciende o gira lentamente:

1. Primero, verifique que los terminales de la batería estén conectados correctamente y que los enchufes del motor a la manija estén conectados de manera segura. A continuación, con un voltímetro, abra el paquete de baterías, desconecte los dos cables de la batería y haga contacto en los terminales correspondientes con las sondas del voltímetro. Una lectura satisfactoria estaría aproximadamente entre los 11.5 y los 13 voltios.
2. Si las pruebas de la batería son satisfactorias, a continuación se deberá probar el motor. Desconecte el enchufe entre la manija y el motor (ate el cable de la manija con una bandita elástica para evitar que se enrolle en la manija) y conecte el cable espiral del paquete de baterías directamente al motor. Si el motor gira adecuadamente, el interruptor de encendido/apagado o el cableado de la manija no funcionan adecuadamente. Si el motor sigue sin girar, el MS4000 tiene un defecto. Consulte a su distribuidor de ventas.



## BATTERY INFORMATION

The battery should be charged before using your MotorScrubber, after each use, and if unused for 4 months. Charge for a minimum of 20 hours to a maximum of 24 hours.

First, connect the coil cord into the charger and then plug the charger directly into a 120 VAC/60HZ (US) or 240 VAC/50HZ (UK) electrical outlet or use an adapter or a charger made for the AC source being used. (Do not use an extension cord).

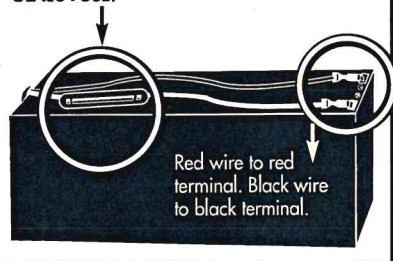
After charging, disconnect the charger from the AC outlet and (IMPORTANT) disconnect the charger from the battery.

## BATTERY POWER

There are two sources of battery power for the MotorScrubber: (A) the rechargeable battery pack with harness; and (B) a 25-foot cord (MS-1025) which connects to the boat/vehicle 12-volt DC battery supply via MS-1022 or MS-1020.

- MotorScrubber uses a rechargeable sealed lead-acid battery
- Capacity: 12-volt, 7.0 amp-hour
- Non-spillable
- In the USA, battery must be recycled. Call 1-800-Sav-Lead

The battery pack contains a fuse for protection against a short circuit. If your MotorScrubber will not run, open the fuse holder in the battery pack and check the fuse. Replace if necessary with: **30 AMP-32 VOLT, AGC GLASS FUSE.**



## CAUTION

- Do not charge in a gas-tight container
- Do not short the battery terminals
- Do not incinerate
- Flush with water at once if contact is made with electrolyte (acid)

## RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA BATTERIE

Il faut charger la batterie du MotorScrubber avant et après chaque utilisation, et également si l'appareil n'a pas été utilisé pendant 4 mois. La durée de charge est comprise entre 20 heures et 24 heures.

Premièrement, brancher le câble de la batterie sur le chargeur, puis brancher directement ce dernier sur une prise 220 V c.a./50 HZ, ou utiliser un adaptateur ou un chargeur conçu pour la source de courant alternatif utilisée. (Ne pas utiliser de rallonge).

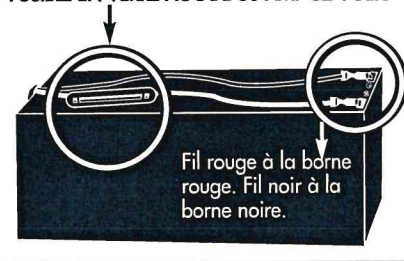
Une fois la pile chargée, débrancher le chargeur de la prise CA et (IMPORTANT) débrancher le chargeur de la batterie.

## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Il existe deux sources d'alimentation électrique pour le MotorScrubber : (A) la batterie rechargeable et son harnais ; et (B) un câble MS-1025 de 7,70 mètres (25 pieds) qui peut se brancher sur une batterie de 12 volts c.c. de bateau ou de véhicule au moyen du MS-1022 ou du MS-1020.

- MotorScrubber utilise une batterie plomb/acide scellée et rechargeable
- Capacité : 12 volts, 7 ampères/heure
- Étanche
- Aux États-Unis, la batterie doit être recyclée. Appeler le 1-800-Sav-Lead

La batterie est équipée d'un fusible de protection en cas de court-circuit. Si le MotorScrubber ne fonctionne pas, ouvrir le réceptacle du fusible qui se trouve sur la batterie et vérifier l'état du fusible. Si nécessaire, le remplacer avec : **FUSIBLE EN VERRE AGC DE 30 AMP-32 VOLTS**



## ATTENTION

- Ne pas charger dans un conteneur étanche au gaz
- Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie
- Ne pas brûler
- En cas de contact de l'électrolyte (acide) avec les yeux, les laver à grande eau

## INFORMACION RELACIONADA CON LAS BATERÍAS

Debe cargar la batería antes de utilizar el MotorScrubber, después de cada uso y si no lo utiliza durante 4 meses. Cárguela durante 20 horas como mínimo y 24 horas como máximo.

Primero, conecte el cable espiral en el cargador y luego enchufe el cargador directamente en un tomacorriente de 220 voltios de corriente alterna/50 Hz o utilice un adaptador o cargador fabricado para la fuente de corriente alterna que utilice. (No utilice un cordón de extensión).

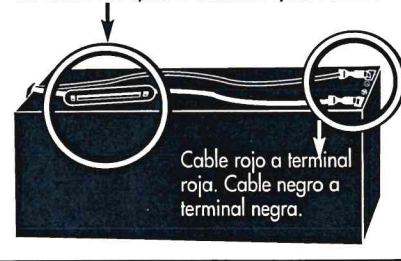
Luego de haber realizado la carga, desconecte el cargador de la toma de corriente alterna de 120V e (IMPORTANTE) desconecte el cargador de la batería.

## ALIMENTACION POR BATERIA

El MotorScrubber cuenta con dos fuentes de alimentación por batería: (A) el paquete de baterías recargable con arnés y (B) un cable de 25 pies (MS-1025) que se conecta a la alimentación por baterías de 12 voltios de corriente continua de la embarcación/vehículo a través de los adaptadores MS-1022 o MS-1020.

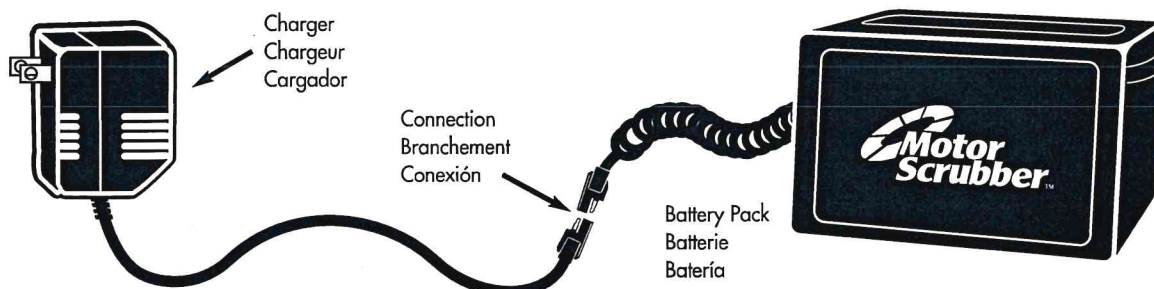
- El MotorScrubber usa una batería recargable de plomo hermética
- Capacidad: 12-voltios, 7 amperios-hora
- No derramable
- En los Estados Unidos de América la batería deberá ser reciclada. Llame al 1-800-Sav-Lead

El bloque de baterías contiene un fusible para protección contra cortocircuitos. Si el MotorScrubber no funciona, abra el portafusibles del bloque de baterías y verifique el fusible. Reemplázelo, si fuera necesario, por: **UN FUSIBLE DE VIDRIO AGC, DE 30 AMPERIOS, 32 VOLTIOS**



## PRECAUCION

- No cargue en un recipiente hermético al gas
- No ponga en cortocircuito los bornes de la batería
- No las arroje al fuego o incinere
- Lave inmediatamente con agua si se produce un contacto con el electrolito (ácido)





## ENGLISH

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY & CHARGER

- To protect against risk of electrical shock, do not put battery charger in water or other liquid.
- Do not operate in the presence of explosives and/or flammable fumes or liquids.
- Do not store or carry battery so that metal objects can contact battery terminals - the battery could short circuit causing fire, personal injury or damage to the battery.
- Never attempt to open battery for any reason. If the housing of the battery breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
- Do not charge a battery if it is wet or shows any evidence of corrosion.
- Do not incinerate the battery; it can explode in a fire.
- Plug the battery charger directly into a 120VAC/60HZ (US) or 240VAC/50HZ (UK) electrical outlet (Do not use an extension cord.).
- Charge the battery only with the MotorScrubber battery charger.
- Do not use the charger in wet or damp conditions. It is intended for indoor use only. Do not use the charger near sinks or tubs. Do not immerse in water.
- Do not allow the cord to hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not use charger for any other uses other than MotorScrubber batteries; other batteries may explode.
- Do not operate charger with damaged cord or plug, have them replaced immediately.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way. Return the appliance to Reading Consumer Products, Inc. for examination, repair or electrical or mechanical adjustment. Do not disassemble charger.
- For best results do not charge a battery when it or air temperature is below 40°F (5°C) or above 105°F (40°C).
- Unplug the charger when not in use and before cleaning or maintenance.
- Do not abuse the cord. To reduce the risk of damage to the electric plug or cord, never carry the charger by its cord or yank the cord to disconnect. Instead, grasp the charger plug and pull to disconnect. Keep charger cord away from heat, oil and sharp edges.
- NEVER ATTEMPT TO OPERATE THE MOTORSCRUBBER FROM AN ELECTRICAL OUTLET. OPERATE THE MOTORSCRUBBER ONLY FROM A 12-VOLT BATTERY.

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas plonger le chargeur de batterie dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas utiliser en présence d'explosifs ou de vapeurs ou de liquides inflammables.
- Ne pas ranger ou transporter la batterie de telle façon que les bornes soient en contact avec des objets métalliques — elle peut se court-circuiter, ce qui peut causer un incendie, des blessures ou l'endommager.
- Ne jamais tenter d'ouvrir la batterie pour quelque raison que ce soit. En cas de rupture ou de fissure de la batterie, il faut immédiatement arrêter de s'en servir et ne pas la recharger.
- Ne pas charger une batterie mouillée ou montrant des signes de corrosion.
- Ne pas brûler la batterie, car elle peut exploser.
- Brancher le chargeur directement sur une prise électrique de 220 V c.a./50 HZ (ne pas utiliser de rallonge).
- Ne charger la batterie qu'avec le chargeur MotorScrubber.
- Ne pas utiliser le chargeur en milieu humide. Il ne peut être utilisé qu'en intérieur. Ne pas s'en servir près d'un évier ou d'une baignoire. Ne pas le plonger dans l'eau.
- Faire attention à ce que le câble ne dépasse pas du bord d'une table ou d'un comptoir, et à ce qu'il n'entre pas en contact avec une surface chaude.
- Ne pas utiliser le chargeur pour autre chose que les batteries MotorScrubber, les autres peuvent exploser.
- Ne pas utiliser un chargeur dont le câble ou la fiche est endommagé, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup violent, s'il a été laissé tomber ou autrement endommagé de quelque manière que ce soit. Retourner l'appareil à Reading Consumer Products, Inc. qui se chargera de l'examiner, le réparer ou le régler, selon les besoins. Ne pas démonter le chargeur.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, ne pas charger une batterie dont la température ou celle de l'air ambiant est inférieure à 5°C (40°F) ou supérieure à 40°C (105°F).
- Débrancher le chargeur quand il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Ne pas maltraiter le câble. Pour éviter d'endommager la fiche ou le câble, ne jamais transporter le chargeur en le tenant par ce dernier, et ne jamais tirer sur celui-ci pour débrancher le chargeur. Il faut saisir la fiche et la retirer de la prise. Le câble du chargeur ne doit pas être en contact avec une source de chaleur, de l'huile ou des objets tranchants.
- NE JAMAIS ESSAYER DE FAIRE FONCTIONNER LE MOTORSCRUBBER EN LE BRANCHANT DIRECTEMENT SUR UNE PRISE SECTEUR. FAIRE FONCTIONNER LE MOTORSCRUBBER UNIQUEMENT AU MOYEN D'UNE BATTERIE DE 12 VOLTS.

## ESPAÑOL

### IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERIA Y EL CARGADOR

- Para protección contra el riesgo de electrochoque, no coloque el cargador de las baterías en agua u otro líquido.
- No accione la unidad en las inmediaciones de explosivos y/o emanaciones o líquidos inflamables.
- No guarde o transporte la batería de modo tal que objetos de metal puedan entrar en contacto con los bornes de la batería, dado que podría producir un cortocircuito ocasionando un incendio, lesiones corporales o daños a la batería.
- Nunca intente por ningún motivo abrir la batería. Si la envoltura de la misma se rompe o resquebraja, interrumpa de inmediato el uso y no realice la carga.
- No cargue la batería si está húmeda o exhibe algún indicio de corrosión.
- No arroje la batería al fuego ya que puede explotar y provocar un incendio.
- Enchufe el cargador de batería directamente en un tomacorriente de 220 voltios de corriente alterna/50 Hz. (No utilice un cordón de extensión).
- Cargue la batería solamente con el cargador de baterías del MotorScrubber.
- No utilice el cargador cuando está mojado o húmedo. No utilice el cargador en lugares al aire libre. No use el cargador cerca de piletas de cocina o bañeras. No lo sumerja en agua.
- No deje que el cordón quede colgando sobre el borde de la mesa o mostrador o toque superficies calientes.
- No use el cargador para ningún otro uso que no sea la carga de las baterías del MotorScrubber; otras baterías podrían explotar.
- No ponga en funcionamiento el cargador si el cordón o el enchufe están averiados; reemplácelos de inmediato.
- No accione el cargador si ha recibido un golpe brusco, si se ha caído al piso o de alguna manera dañado. Devuelva el dispositivo a Reading Consumer Products, Inc. para que se lo someta a un examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico. No desarme el cargador.
- Para lograr mejores resultados, no cargue una batería cuando su temperatura o la temperatura ambiente es inferior a 40°F (5°C) o superior a 105°F (40°C).
- Desenchufe el cargador cuando no se use y antes de someterlo a una limpieza o mantenimiento.
- No use el cordón en forma indebida. Para reducir el riesgo de averías para el enchufe o el cordón eléctrico, nunca transporte el cargador llevándolo por el cordón o saque este último de un tirón para desconectarlo. En cambio, tome el enchufe del cargador y tire para desconectarlo. Mantenga al cordón del cargador alejado del calor, aceite y bordes afilados.
- NUNCA INTENTE HACER FUNCIONAR EL MOTORSCRUBBER DE UN TOMACORRIENTE ELÉCTRICO. SOLO HAGA FUNCIONAR EL MOTORSCRUBBER CON UNA BATERÍA DE 12 VOLTIOS.



## ENGLISH

### WARRANTY

Reading Consumer Products, Inc.  
Limited One-Year Warranty  
MotorScrubber 12-volt DC tool

Every MotorScrubber is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free from defects in workmanship and materials for the period of one year from the date of original purchase.

Should any problem covered by this warranty develop during the one-year period, follow the instructions in this booklet and return the unit carefully packaged with freight prepaid to the address below with a letter explaining the problem encountered.

**Reading Consumer Products, Inc.**  
**80 Witman Road**  
**Reading, PA 19605 USA**

If inspection shows the problem was caused by a defect in workmanship or materials, Reading Consumer Products, Inc., will repair (or at our option, replace) the unit without charge, return freight prepaid.

This warranty is void if:

1. Alterations have been made to the product.
2. Repairs are required because of normal use.
3. Repairs have been made or attempted by anyone other than Reading Consumer Products, Inc.
4. The product has been mistreated, misused or improperly maintained or operated.
5. The warranty certificate is not completed and returned to Reading Consumer Products, Inc.

In no event shall Reading Consumer Products, Inc. be liable for any damages beyond repair or replacement as described above, including without limitation, warranties of merchantability and fitness for a specific purpose.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.

## FRANÇAIS

### GARANTIE

Reading Consumer Products, Inc.  
Garantie limitée d'une année  
MotorScrubber 12 volts CC

Chaque MotorScrubber est minutieusement inspecté et testé avant de quitter l'usine. Pièces et main d'œuvre sont garanties pendant une période d'une année à compter de la date du premier achat. En cas de découverte de problèmes couverts par la présente garantie pendant cette période d'une année, veuillez suivre les instructions données dans la présente brochure et retourner l'appareil soigneusement emballé, port payé, à l'adresse indiquée ci-après, accompagné d'une lettre expliquant le problème constaté.

**Reading Consumer Products, Inc.**  
**80 Witman Road**  
**Reading, PA 19605 USA**

S'il s'avère, sur inspection, que le problème est dû à un défaut de pièce ou de main-d'œuvre, Reading Consumer Products, Inc. réparera l'appareil (ou le remplacera, selon le cas) sans frais, retour payé.

Cette garantie est nulle et non avenue si :

1. Le produit a été altéré.
2. Les réparations sont imposées par un usage normal de l'appareil.
3. Des réparations ont été effectuées par qui que soit d'autre que Reading Consumer Products, Inc.
4. Le produit a été maltraité, utilisé à mauvais escient, ou mal entretenu ou utilisé incorrectement.
5. Ce produit est destiné au nettoyage général de bateaux et de véhicules, mais n'a pas été conçu pour un usage commercial ou industriel.

Reading Consumer Products, Inc. n'est en aucun cas responsable, sauf réparation ou remplacement comme mentionné ci-dessus, de tout dommage, y compris, mais non limité aux garanties de valeur marchande et d'usage dans un but particulier.

La présente garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous en ayez d'autres qui varient d'une juridiction à une autre. Certains n'acceptent pas l'exclusion ou la limitation des dommages secondaires ou indirects, de sorte que les restrictions indiquées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Certaines juridictions n'acceptent pas de limitation sur la durée de toute garantie implicite, de sorte que les restrictions indiquées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

## ESPAÑOL

### GARANTIA

Reading Consumer Products, Inc.  
Garantía Limitada de un Año  
MotorScrubber: herramienta de corriente continua de 12 voltios

Cada MotorScrubber es sometido a una inspección y prueba a fondo antes de salir de fábrica. Se garantiza que está exento de defectos de mano de obra y materiales durante un período de un año a partir de la fecha de la compra inicial. En caso de que surja algún problema contemplado en esta garantía durante el período de un año, siga las instrucciones de este folleto y devuelva el aparato cuidadosamente embalado con el flete abonado de antemano a la dirección que se consigna más abajo con una carta que explique el problema hallado.

**Reading Consumer Products, Inc.**  
**80 Witman Road**  
**Reading, PA 19605 USA**

Si la inspección indica que el problema fue causado por un defecto de mano de obra o materiales, Reading Consumer Products, Inc., reparará (a opción del usuario), o reemplazará la unidad sin cargo alguno, y la devolverá (flete pagado por anticipado).

Esta garantía es nula si:

1. Se han hecho modificaciones al producto.
2. Se requieren reparaciones debido a su uso normal.
3. Personas no pertenecientes a Reading Consumer Products, Inc. han hecho o intentado hacer reparaciones.
4. El producto ha recibido un mal trato, se lo ha usado erróneamente o se ha mantenido o hecho funcionar indebidamente.
5. Este producto está destinado a usarse para la limpieza de embarcaciones y vehículos en general; sin una finalidad comercial o industrial.

Bajo ninguna circunstancia Reading Consumer Products, Inc. se hará responsable de cualquier avería irreparable o irremplazable tal como se describe anteriormente, incluso entre otras, garantías de comerciabilidad y aptitud para un fin determinado.

La presente garantía le concede al usuario derechos legales específicos así como aquellos que varían de un estado a otro. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, de modo que es probable que la limitación o exclusión no corresponda. En otros estados no se permite la limitación en cuanto a la duración de la garantía implícita, de modo que es probable que las limitaciones consignadas anteriormente no correspondan en su caso.



Reading Consumer Products, Inc. • 80 Witman Road • Reading, Pennsylvania 19605 USA

[www.readingconsumerproduct.com](http://www.readingconsumerproduct.com)